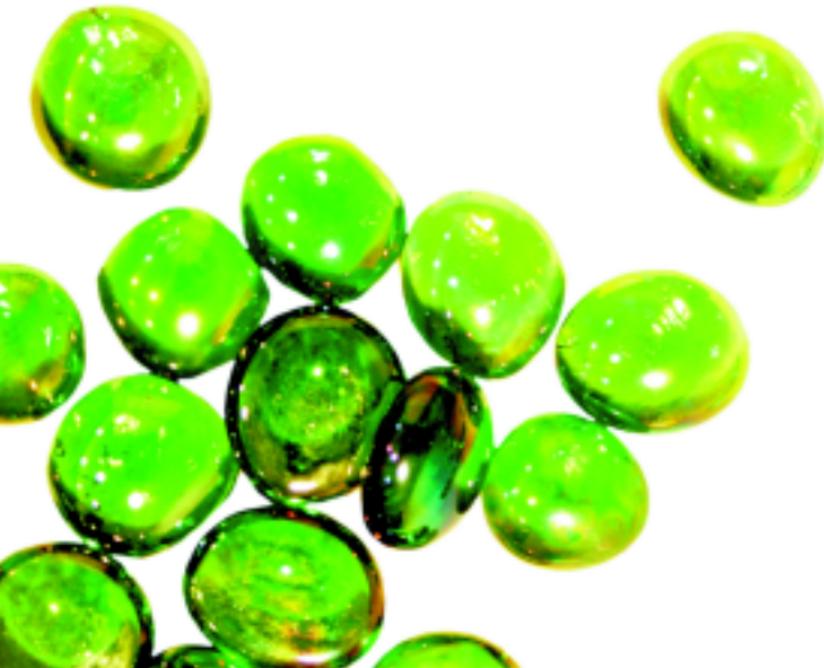


HALLÉ  
NIELSEN  
SYMPHONY NO.5  
FLUTE CONCERTO  
ENTRANCE MARCH FROM ALADDIN  
SIR MARK ELDER



RECORDED 27-28 MAY AND 17 OCTOBER 2002,  
IN THE BRIDGEWATER HALL, MANCHESTER

Tracks 1–6, 9 pub. The Carl Nielsen Edition, The Royal Library,  
Copenhagen (distributed by Edition Wilhelm Hansen)  
Tracks 7–8 pub. Samfundet til Udgivelse af Dansk Musik,  
Copenhagen

CD HLL 7502

CARL NIELSEN (1865–1931)

SYMPHONY NO.5, OP.50

1: <i>I</i>	<i>Tempo giusto</i> — .....	11.16
2:	<i>Adagio non troppo</i> .....	9.37
3: <i>II</i>	<i>Allegro</i> — .....	5.59
4:	<i>Presto</i> — .....	2.53
5:	<i>Andante un poco tranquillo</i> — .....	4.44
6:	<i>Allegro (Tempo I)</i> .....	2.42

FLUTE CONCERTO (1926)

7: <i>I</i>	<i>Allegro moderato</i> .....	12.23
8: <i>II</i>	<i>Allegretto</i> — <i>Adagio ma non troppo</i> — <i>Allegretto</i> — <i>Tempo di marcia</i> .....	7.47

ANDREW NICHOLSON FLUTE

9: ENTRANCE MARCH (ALADDIN INCIDENTAL MUSIC)	WORLD PREMIERE RECORDING .....	2.15
---	--------------------------------	------

TOTAL TIMING .....

60.08

HALLÉ

MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER CBE  
LEADER LYN FLETCHER

PRODUCER ANDREW KEENER  
ENGINEER SIMON EADON

# CARL NIELSEN

SYMPHONY NO.5, OP.50

FLUTE CONCERTO

ENTRANCE MARCH FROM ALADDIN

Interviewed for a Copenhagen newspaper just before the premiere of his Fifth Symphony in January 1922, Nielsen was asked about the meaning of his new work, and in particular whether the 1914–18 War (in which Denmark was neutral) had affected its composition. He replied that although he was not conscious of any such influence, ‘One thing is certain: not one of us is the same as we were before the war. So maybe so!'

That caginess left the symphony defenceless against commentators startled by its vivid orchestral drama. One of Nielsen's staunchest supporters was thoroughly put out, calling the work a ‘Sinfonie filmatique, this dirty trenches-music... this clenched fist in the face of a defenceless, novelty-snobbish, titillation-sick public... who lovingly lick the hand stained with their own noses' blood! Two years later in Stockholm, a large section of the audience actually walked out in protest at the cacophony of the first movement, while a large proportion of the remainder tried to hiss down the performance.

Few among those early listeners could have guessed that Nielsen's Fifth Symphony would mark his posthumous international breakthrough — this can be dated quite precisely to the 1950 Edinburgh Festival — or that it would go on to be hailed as one of the greatest symphonies of the twentieth century. Among those to take up Nielsen's cause were the Hallé and Barbirolli, who made a fine recording of the Fourth Symphony; and Barbirolli's annotated copy of the study score of the Fifth is now in the British Library.

The most helpful clue Nielsen gave his newspaper interviewer was that the Fifth is concerned with the same elemental opposition as his previous three symphonies, namely ‘resting forces in contrast to active ones’. In the first movement the ‘resting forces’ register initially as a kind of wandering indifference: ‘vegetative Nature’, as Nielsen once described it. A kind of paralysis gradually steals over the music and the stage is set for the entrance of the side drum. From this point the struggle between conflicting elements ebbs and flows, eventually reaching stalemate. As if waking from a bad dream, a warm G major tune then breaks in, unfolded in two waves of glorious contrapuntal writing. What seems to be a similarly positive third wave is soon seized by fearful reminiscences, however, and a mounting sense of alarm takes over. Woodwind and strings hurl what Nielsen called the ‘evil motif’ at one another, and at the high point the side drum returns at an unrelated faster tempo, with the instruction to disturb the orchestra at all costs. Pandemonium ensues, until a tidal wave of G major engulfs all the combatants and a battle-scarred tranquillity is achieved.

Nielsen's second movement starts from the opposite premise to the first. At first its positive energy seems to generate an irresistible onward sweep. But eventually this too loses its sense of purpose and succumbs to despondency. Nielsen then lets his evil forces rip, in a fugue from hell that starts quietly on the violins but soon develops a nightmarish momentum and eventually blows itself to smithereens. The air having been cleared,

another fugue begins, again on the violins but this time slowly and calmly transforming the opening theme of the second movement and thinking its way through to enlightenment. It only remains for the opening positive energy to return and to find a way to avoid its previous path to ruin. This having been achieved, along with the revelation of the key of E flat major, the final pages hold the banner of the Life Force triumphantly aloft.

The first performance of the Flute Concerto took place in Paris in October 1926, as part of an all-Nielsen programme including the Fifth Symphony, and was attended by, amongst others, Honegger, who praised Nielsen to the skies, and Ravel, who took the hint from Nielsen's side-drum writing in the symphony to compose his famous *Boléro*. The Flute Concerto was the first of five projected concertos for the members of the Copenhagen Wind Quintet, for whom Nielsen had already composed his genial Wind Quintet, just after the Fifth Symphony.

‘The flute,’ he wrote, ‘cannot belie its own nature; its home is Arcadia and it prefers pastoral moods.’ Yet this is anything but a bland or complacent concerto. From the outset the flute has to step in to restore law and order after the orchestra's turbulent opening bars. And it is not long before the soloist's calm good nature is confronted with the boorishness of a marauding bass trombone.

As in the Fifth Symphony, though on a more intimate scale, the first of the concerto's two movements resolves itself in poetic arabesques, and the second sets forth in an apparently uncomplicated, positive frame of mind. But the initial stabbing figure in the strings plants a seed of doubt that germinates later in the movement, leading to an unsettling return of the bass trombone. In one of Nielsen's most inspired moments of musical characterisation — an afterthought in fact, added after the Paris premiere — it is the bass trombone that shows the way to the concerto's E major destination. All the flute can do is express exasperation at this usurping of its pacifying role. The two main protagonists then agree to differ in the coda — the flute dapper and virtuosic, the trombone yawning good-naturedly.

Nielsen's score for *Aladdin* was composed for a spectacular two-evening production at Copenhagen's Royal Theatre in 1919. In the play the *Entrance March* preceded Aladdin's wedding; fulfilling the demands of the Sultan, Aladdin has used the magic of the Lamp to bring to the palace forty golden caskets full of gems, delivered by forty black and forty white slaves. Before the opening night the *Entrance March* was replaced by the well-known *Oriental Festive March*. Although the score is complete, no parts have been discovered, and it therefore seems likely not just that the Hallé's is a premiere recording but also that this is the first time this music has ever been played.

© David Fanning 2003

## SIR MARK ELDER CBE CONDUCTOR

Mark Elder became Music Director of the Hallé in September 2000. Frequently invited to work with many of the world's leading symphony orchestras and opera companies, he was awarded the CBE by the Queen in 1989 and won an Olivier Award for his outstanding work at English National Opera where he was Music Director between 1979 and 1993. He was Principal Guest Conductor of the City of Birmingham Symphony Orchestra from 1992 to 1995, and Music Director of the Rochester Philharmonic Orchestra in the USA from 1989 to 1994. He has also been Principal Guest Conductor of the BBC Symphony Orchestra and the London Mozart Players.

In addition to working with orchestras all over the world he enjoys a close association with both the London Philharmonic and the Orchestra of the Age of Enlightenment. He is a frequent guest with the Royal Opera, Metropolitan Opera in New York, Opéra National de Paris, Lyric Opera of Chicago, Glyndebourne Festival Opera and the Bayerische Staatsoper, Munich. Other guest engagements have taken him to the Bayreuth Festival (where he was the first British conductor to conduct a new production), Amsterdam, Berlin and Sydney. In collaboration with the director Barrie Gavin, he made a two-part film on the life and music of Verdi for BBC TV in 1994, which was followed by a similar project on Donizetti for German television in 1996.

Mark Elder has made many highly acclaimed recordings, including Holst's *The Planets* featuring the premiere of Colin Matthews' new *Pluto* movement.

## ANDREW NICHOLSON FLUTE

Andrew Nicholson studied at Chetham's School of Music and, from 1989, at the Royal Northern College of Music. He was appointed Principal Flute with the Hong Kong Philharmonic Orchestra in 1993. He has appeared as Guest Principal with orchestras throughout Britain. Andrew was appointed Principal Flute of the Hallé in 1999.

## HALLÉ

The Hallé, Britain's longest-established professional symphony orchestra, was founded in Manchester by the pianist and conductor Charles Hallé, and gave its first concert in Manchester's Free Trade Hall in 1858. Following Hallé's death in 1895, the Orchestra continued to develop a vibrant artistic life under the guidance of such distinguished figures as Hans Richter, Sir Hamilton Harty and Sir John Barbirolli.

The Hallé remains one of Britain's best-regarded ensembles and has, since 1996, performed in its new Manchester home, The Bridgewater Hall, where it presents around eighty concerts a year, as well as giving over fifty more around the country and across the world.

In March 2002 Mark Elder led the Hallé on a highly successful residency in Vienna, prompting *The Times* to comment: 'Manchester United is not the only team from the city to measure itself against Europe's best this week, as at the Hallé [Elder] seems to be forging a sound that is utterly inimitable'.

You can get more information about the Hallé by visiting the Hallé website at [www.halle.co.uk](http://www.halle.co.uk)

# HALLÉ

## CBE

## MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER

### FIRST VIOLINS

Lyn Fletcher  
Sarah Ewins  
Adi Brett  
Liz Rossi  
Alison Hunt  
Sally August  
Peter Stacey  
Anne Wilson  
Victor Hayes  
Michelle Marsh  
Alexandra Johnson  
Julia Hanson  
Amy Merchant  
Katherine Templeman  
Robert Riley  
Robert Adlard

### SECOND VIOLINS

Ann Lawes  
Dara de Cogan  
Kathy Wilder  
Carolina Abbott  
Robert Taylor  
Michael Hall  
Anthony Gibbs  
Morris Stemp  
Diana Stovell  
Elizabeth Bosworth  
Peter Worrell  
Claire Stranger-Ford  
Jacob Lay

### VIOLAS

Timothy Pooley  
Julian Mottram  
Ruth Treloar  
Robert Criswell  
Gemma Hunter  
Piero Gasparini  
Anthony Bateman  
Pamela Ferriman  
Raymond Lester  
Susan Voysey  
Cheryl Law

### COR ANGLAIS

Thomas Davey

### CLARINETS

Lynsey Marsh  
Alan Haydock

### BASSOONS

Graham Salvage  
Alison Lee-Browne

### CELLOS

Peter Worrall  
Dale Culliford  
David Petri  
Rayford Kitchen  
Frances Wood  
Laurence Wood  
Rebecca Edwards  
Jane Hallett  
Ruth Dyer  
Caroline Steer

### DOUBLE BASSES

Roberto Carrillo-Garcia  
Diana Warklyn  
Alan Shimell  
Eric Whittaker  
Yi Xin Han  
Beatrice Schirmer  
Daniel Storer  
Miriam Shaftoe

### FLUTES

Andrew Nicholson  
Oleg Szytano

### PICCOLO

Ronald Marlowe

### OBOES

Jenny Galloway  
Hugh McKenna  
Virginia Shaw

### HORN

Marie Leenhardt

### TIMPANI

John Moate

### PERCUSSION

David Hext  
Riccardo Lorenzo Parmigiani  
Richard Smith  
Kate Eyre

### CELESTE

Janet Simpson

### HORNS

Laurence Rogers  
Tom Redmond  
Julian Plummer  
Richard Bourn  
Liam Duffy

### TRUMPETS

John MacMurray  
Kenneth Brown  
Neil Fulton  
Mark Allen

### TROMBONES

Roz Davies  
Robert Holliday

### BASS TROMBONE

Adrian Morris

### TUBA

Ewan Easton

### PIANO

John Moate

### PERCUSSION

David Hext  
Riccardo Lorenzo Parmigiani  
Richard Smith  
Kate Eyre

### HARP

Marie Leenhardt

## CARL NIELSEN

SYMPHONIE N° 5 OP. 50

CONCERTO POUR FLÛTE

MARCHE D'ENTRÉE EXTRAITÉE D'ALADIN

Interviewé pour un journal de Copenhague juste avant la création de sa Symphonie n° 5 en janvier 1922, Nielsen fut prié d'expliquer le sens de sa nouvelle œuvre, et notamment si la guerre de 14-18 (lors de laquelle le Danemark était neutre) avait affecté sa composition. Il répondit que tout en n'ayant été conscient d'aucune influence de la sorte, « une chose était sûre : aucun de nous n'est plus pareil à ce qu'il était avant la guerre. Alors peut-être a-t-elle eu une influence ! »

Cette réticence laissait la symphonie en proie aux commentateurs heurtés par son ardente théâtralité orchestrale. L'un des plus fervents défenseurs de Nielsen fut tout à fait contrarié, qualifiant l'œuvre de « Sinfonie filmatique, cette musique crasseuse des tranchées... ce poing fermé tendu à la face d'un public sans défense, avide de nouveautés et de provocations... qui lèche tendrement la main qui l'a frappé » ! Deux ans plus tard, à Stockholm, de nombreux auditeurs sortirent de la salle pour protester contre la cacophonie du premier mouvement, tandis qu'une bonne partie du public restant essayait de noyer la symphonie dans les huées.

Peu de ces premiers auditeurs auraient pu deviner que la Symphonie n° 5 allait effectuer une percée internationale posthume — qui peut être datée avec précision au Festival d'Édimbourg de 1950 — ou qu'elle serait plus tard saluée comme l'une des symphonies majeures du XX<sup>e</sup> siècle. Parmi ceux qui prirent fait et cause pour Nielsen figuraient le Hallé et Barbirolli, qui effectuèrent un bel enregistrement de la Symphonie n° 4 ; et la copie d'étude de la Symphonie n° 5 annotée par Barbirolli est conservée aujourd'hui à la British Library.

L'indice le plus utile que Nielsen ait donné au journaliste qui l'interviewait était le fait que la Symphonie n° 5 traitait de la même opposition élémentaire que ses trois symphonies précédentes, c'est-à-dire « des forces au repos contrastant avec des forces actives ». Dans le premier mouvement, les « forces au repos » présentent d'abord une sorte d'indifférence vagabonde : « la Nature végétative », ainsi que Nielsen la décrivit un jour. Une sorte de paralysie gagne la musique et le décor est planté pour l'entrée de la caisse claire. À partir de là, la lutte entre éléments conflictuels va et vient comme la marée, finissant par atteindre une impasse. Comme si elle s'éveillait d'un cauchemar, une chaleureuse mélodie en *sol* majeur fait irruption, se déployant en deux vagues de magnifique écriture contrapuntique. Ce qui semble être une troisième vague tout aussi positive est pourtant vite envahie par des réminiscences apeurées, et un sentiment d'angoisse croissante prend le pas sur tout le reste. Les vents et les cordes se lancent ce que Nielsen appelait le « motif diabolique » les uns aux autres, et lorsque l'apogée est atteint, la caisse claire revient sur un tempo plus rapide, sans rapport avec ce qui précédait, manifestement chargée de troubler l'orchestre à tout prix. Un véritable pandémonium s'ensuit, jusqu'à ce qu'un raz-de-marée de *sol* majeur engloutisse tous les combattants, instaurant une quiétude meurtrie.

Le deuxième mouvement de Nielsen débute sur des prémisses opposées à celles du premier. Au départ, son énergie positive semble générer un élan irrésistible, mais même cet élan finit par s'égarer et succomber à l'abattement.

Nielsen laisse alors ses forces maléfiques se déchaîner, dans une fugue infernale qui démarre doucement aux violons mais se développe rapidement pour devenir une impulsion cauchemardesque finissant par s'autodétruire dans une explosion qui la réduit en mille morceaux. L'air ayant été purifié, une autre fugue démarre, à nouveau confiée aux violins, mais transformant cette fois lentement et calmement le thème d'ouverture du deuxième mouvement et musardant tout le long jusqu'à une clarté révélatrice. L'énergie positive de départ n'a plus qu'à revenir et se frayer un chemin qui ne l'entraîne pas à sa perte comme précédemment. Ayant trouvé leur voie grâce à la révélation de la tonalité de *mi bémol* majeur, les pages finales brandissent triomphalement la bannière de la force vitale.

La création du Concerto pour flûte eut lieu à Paris en octobre 1926, dans le cadre d'un programme entièrement consacré à Nielsen où figurait la Symphonie n° 5. Elle compta entre autres avec la présence de Honegger, qui chanta bien haut les louanges de Nielsen, et de Ravel, qui s'inspira de la partie de caisse claire de la symphonie de Nielsen pour composer son célèbre *Boléro*. Le Concerto pour flûte était le premier de cinq concertos prévus pour les membres du Quintette à vents de Copenhague, pour qui Nielsen avait déjà composé son génial Quintette pour vents, juste après la Symphonie n° 5.

« La flûte, écrivait-il, ne peut pas renier sa propre nature ; son royaume est l'Arcadie et elle préfère les atmosphères pastorales. » Pourtant ce concerto n'a rien de fade ou de complaisant. Dès le départ, la flûte doit s'imposer pour réinstaurer l'ordre après les turbulent mesures d'ouverture de l'orchestre. Et peu de temps s'écoule avant que la nature positive et paisible du soliste ne soit confrontée à la gourmandise d'un trombone de basse en maraude.

Comme dans la Symphonie n° 5, mais à une échelle plus intime, le premier des deux mouvements du concerto se résout dans des arabesques poétiques, et le deuxième démarre dans un état d'esprit apparemment simple et positif. Mais le dessin tranchant initial confié aux cordes fait naître l'ombre d'un doute qui éclot plus tard dans le mouvement, menant à un retour déstabilisant du trombone de basse. Dans l'un des instants de caractérisation musicale les plus inspirés de Nielsen — qui lui vint plus tard, il l'ajouta après la création parisienne du concerto — c'est le trombone de basse qui révèle l'objectif du *mi majeur* du concerto. Tout ce que peut faire la flûte, c'est exprimer son exaspération devant cette usurpation de son rôle pacificateur. Les deux principaux protagonistes finissent par accepter leurs différends dans la coda — la flûte avec une délicatesse virtuose, le trombone dans un bâillement débonnaire.

La partition de Nielsen pour *Aladin* fut composée à l'intention d'une production spectaculaire du Théâtre royal de Copenhague donnée en deux soirées en 1919. Dans la pièce, la *Marche d'entrée* précédait le mariage d'Aladin ; répondant aux exigences du sultan, Aladin a utilisé la lampe magique pour apporter au palais quarante coffres d'or remplis de pierreries et livrés par quarante esclaves noirs et quarante esclaves blancs. Avant la soirée d'inauguration, la *Marche d'entrée* fut remplacée par la célèbre *Marche festive orientale*. Bien que la partition soit complète, on n'en a retrouvé aucune partie d'orchestre, et il semble donc probable non seulement que l'enregistrement du Hallé soit une première mondiale, mais que ces pages sont jouées pour la toute première fois.

David Fanning [Traduction : David Ylla-Somers]

## SIR MARK ELDER CBE DIRECTION MUSICALE

Mark Elder est devenu directeur musical du Hallé en septembre 2000. Fréquemment invité à travailler avec bon nombre des principaux orchestres symphoniques et des plus grandes troupes d'opéra du monde, il a été fait Commandeur de l'Ordre de l'Empire britannique par la reine en 1989 et a reçu un Prix Olivier pour son travail exceptionnel avec l'English National Opera dont il a été le directeur musical entre 1979 et 1993. Il a été premier chef invité de l'Orchestre symphonique de la ville de Birmingham de 1992 à 1995, et directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Rochester aux USA de 1989 à 1994. Il a également été premier chef invité de l'Orchestre symphonique de la BBC et des London Mozart Players.

En plus de travailler avec des orchestres du monde entier, il entretient une relation privilégiée avec le Royal Philharmonic Orchestra de Londres et l'Orchestra of the Age of Enlightenment. Il est fréquemment invité par le Royal Opera, le Metropolitan Opera de New York, l'Opéra National de Paris, le Lyric Opera de Chicago, le Festival d'opéra de Glyndebourne et le Bayerische Staatsoper de Munich. D'autres engagements l'ont mené au Festival de Bayreuth (où il a été le premier chef d'orchestre britannique à diriger une nouvelle production), à Amsterdam, à Berlin et à Sydney. En collaboration avec le réalisateur Barrie Gavin, il a réalisé un film en deux parties sur la vie et l'œuvre de Verdi pour la BBC TV en 1994, suivi d'un projet similaire sur Donizetti pour la télévision allemande en 1996.

Mark Elder a réalisé de nombreux enregistrements très acclamés, dont une version des *Planètes* de Holst incluant la création de *Pluto* de Colin Matthews, compositeur associé du Hallé.

## ANDREW NICHOLSON FLÛTE

Andrew Nicholson a étudié à Chetham's School of Music et, à partir de 1989, au Royal Northern College of Music. Il a été nommé première flûte de l'Orchestre philharmonique de Hong-Kong en 1993. Il s'est produit comme invité principal avec des orchestres de toute la Grande-Bretagne. Andrew est première flûte du Hallé depuis 1999.

## HALLÉ

Le Hallé, qui est l'orchestre symphonique professionnel le plus ancien de Grande-Bretagne, fut fondé à Manchester par le pianiste et chef d'orchestre Charles Hallé et donna son premier concert au Free Trade Hall de Manchester en 1858. Après le décès de Hallé en 1895, l'Orchestre continua de développer une riche vie artistique sous la tutelle de figures éminentes telles que Hans Richter, Sir Hamilton Harty et Sir John Barbirolli. Le Hallé demeure l'un des ensembles les plus estimés de Grande-Bretagne et, depuis 1996, il se produit dans son nouveau domicile de Manchester, le Bridgewater Hall, où il présente environ quatre-vingt concerts chaque année, en plus d'en donner plus de cinquante autres en Grande-Bretagne et dans le reste du monde.

En mars 2002, Mark Elder a mené le Hallé à Vienne pour un séjour couronné d'un immense succès, provoquant ce commentaire du *Times*: « Manchester United n'est pas la seule équipe de cette ville à se mesurer aux meilleures formations européennes cette semaine, car au Hallé [Elder] semble forger un son absolument inimitable ». Vous pouvez trouver plus d'informations en vous rendant sur le website du Hallé sur [www.halle.co.uk](http://www.halle.co.uk)

## CARL NIELSEN

SINFONIE NR. 5, OP. 50  
FLÖTENKONZERT  
AUFTRITTSMARSCH AUS ALADIN

In einem Interview für eine Kopenhagener Tageszeitung kurz vor der Uraufführung seiner Fünften Sinfonie im Januar 1922 wurde Nielsen nach der Bedeutung seines neuen Werks gefragt, und ob insbesondere der Krieg 1914–18 (in dem Dänemark seine Neutralität bewahrt hatte) seine Komposition beeinflusst habe. Darauf entgegnete er, dass er sich eines solchen Einflusses zwar nicht bewusst sei, aber: "Eines ist gewiss: Keiner von uns ist noch so, wie wir vor dem Krieg waren. Vielleicht also doch!"

Diese vorsichtige Antwort sorgte dafür, dass die Sinfonie Kommentatoren, die ihre hohe orchestrale Dramatik aufgeschreckt hatte, wehrlos ausgeliefert war. Einer von Nielsens treuesten Anhängern war ordentlich entrüstet und nannte das Werk eine "Sinfonie filmatische, diese dreckige Schützengräbenmusik ... diese geballte Faust im Angesicht eines schutzlosen, in Bezug auf Neues snobistischen, des bloßen Kitzels überdrüssigen Publikums ... , das liebevoll die Hand leckt, die mit dem Blut seiner eigenen Nasen befleckt ist!". Zwei Jahre später in Stockholm verließen große Teile des Publikums aus Protest gegen die Kakophonie des ersten Satzes gar den Saal, während viele derer, die blieben, die Aufführung durch anhaltendes Zischen zu stören versuchten.

Nur wenige unter diesen ersten Zuhörern wären darauf gekommen, dass Nielsens Fünfte Sinfonie ihm postum zum internationalen Durchbruch verhelfen würde — genau genommen anlässlich des Edinburgh Festival von 1950 — oder dass man sie einmal als eine der bedeutendsten Sinfonien des zwanzigsten Jahrhunderts preisen würde. Unter denen, die sich der Sache Nielsens annahmen, befanden sich das Hallé Orchestra und Sir John Barbirolli, die eine gelungene Einspielung der Vierten Sinfonie vornahmen; und Barbirolls annotiertes Exemplar der Studienpartitur der Fünften ist heute in der British Library untergebracht.

Der nützlichste Hinweis, den Nielsen seinerzeit dem Zeitungsreporter gab, war der, dass es in der Fünften um den gleichen elementaren Gegensatz wie in seinen drei vorherigen Sinfonien gehe, nämlich um "ruhende im Kontrast zu wirkenden Kräften". Im ersten Satz sind die "ruhenden Kräfte" anfangs als eine Art unstete Gleichgültigkeit zu vernehmen, als "vegetative Natur", wie Nielsen sie einst bezeichnet hat. Eine gewisse Lähmung senkt sich allmählich über die Musik und bereitet die Bühne für den Einsatz der kleinen Trommel. Ab diesem Punkt brandet der Kampf zwischen widersprüchlichen Elementen auf und ab, bis schließlich eine Pattsituation erreicht ist. Als würde es aus einem bösen Traum erwachen, bricht sodann ein warmes G-Dur herein, entfaltet in zwei Wellen großartiger kontrapunktischer Stimmführung. Was zunächst den Eindruck einer ähnlich positiven dritten Welle erweckt, wird jedoch bald von ängstlichen Erinnerungen gepackt, und es macht sich ein wachsendes Gefühl der Beunruhigung breit. Holzbläser und Streicher bewerfen sich mit dem von Nielsen so bezeichneten "bösen Motiv", und auf dem Höhepunkt kehrt die Trommel in abweichendem schnellerem Tempo mit dem Auftrag zurück, das Orchester um jeden Preis zu stören. Es kommt zum Tumult, bis eine Sturzflut in G-Dur alle Kombattanten verschlingt und vom Kampf gezeichnete Ruhe eintritt.

Nielsens zweiter Satz geht von einer dem ersten entgegengesetzten Prämisse aus. Erst scheint ihn seine positive

Energie unwiderstehlich vorwärts zu treiben. Doch am Ende verliert auch er sein Ziel aus den Augen und gibt sich der Niedergeschlagenheit hin. Als Nächstes lässt Nielsen seinen bösen Kräften freien Lauf in einer Höllenfuge, die leise in den Geigen anfängt, aber bald alpträumhaften Schwung erhält und sich schließlich selbst in die Luft sprengt. Sobald die Atmosphäre gereinigt ist, setzt eine weitere Fuge wiederum in den Geigen ein, doch diesmal verwandelt sie langsam und gelassen das Eröffnungsthema des zweiten Satzes und durchdenkt es bis zur Erleuchtung. Damit muss nur noch die einleitende positive Energie zurückkehren und eine Möglichkeit finden, den zuvor beschrittenen Weg in den Ruin zu meiden. Nachdem dies und eine Offenbarung der Tonart Es-Dur erreicht ist, lassen die letzten Partiturseiten triumphal das Banner der Lebendigkeit wehen.

Die Uraufführung des Flötenkonzerts fand im Rahmen eines Programms, das nur aus Nielsens Werken zusammengesetzt war (darunter die Fünfte Sinfonie), im Oktober 1926 in Paris statt. Zugegen waren damals unter anderem Honegger, der Nielsen sein höchstes Lob aussprach, und Ravel, den Nielsens Trommelpartie in der Sinfonie auf die Idee brachte, seinen berühmten *Boléro* zu komponieren. Das Flötenkonzert war das erste von fünf geplanten Konzerten für die Mitglieder des Kopenhagener Bläserquintetts, für die Nielsen bereits direkt nach der Fünften Sinfonie sein liebenswürdiges Quintett geschrieben hatte.

“Die Flöte”, schrieb er, “kann über ihr Wesen nicht hinwegtäuschen; ihre Heimat ist Arkadien, und sie bevorzugt pastorale Stimmungen.” Dennoch ist dies alles andere als ein reizloses oder gar selbstgefälliges Konzert. Schon gleich zu Anfang muss die Flöte eingreifen, um nach den turbulenten einleitenden Takten des Orchesters für Ruhe und Ordnung zu sorgen. Und es dauert nicht lange, bis der besonnen freundliche Charakter des Soloinstruments mit der Flegelie einer marodierenden Bassposaune konfrontiert wird.

Wie schon in der Fünften Sinfonie, wenn auch in intimerem Maßstab, löst sich der erste der beiden Sätze des Konzerts in poetische Arabesken auf, und der zweite setzt in scheinbar unkomplizierter positiver Gemütsverfassung ein. Allerdings säht die einleitende stechende Figur in den Streichern Zweifel aus, die später im Satz aufkeimen und zu einer beunruhigten Wiederkehr der Bassposaune führen. Es ist einer der genialsten Einfälle musikalischer Charakterisierung bei Nielsen — eigentlich ein Nachgedanke, hinzugefügt nach der Pariser Uraufführung —, dass es die Bassposaune ist, die dem Konzert den Weg zu seinem Ziel in E-Dur weist. Der Flöte bleibt nichts weiter übrig, als diese widerrechtliche Aneignung ihrer Frieden stiftenden Funktion mit Empörung zu quittieren. In der Coda sind sich die beiden Protagonisten dann einig, dass sie sich uneinig sind — die Flöte adrett und virtuos, die Posaune mit einem gutmütigen Gähnen.

Nielsens Musik zu *Aladin* entstand 1919 für eine spektakuläre auf zwei Abende verteilte Inszenierung am Königlichen Theater in Kopenhagen. In dem Bühnenstück ging der Auftrittsmarsch Aladins Hochzeit voraus: In Erfüllung der Forderungen des Sultans hat Aladin den Zauber der Lampe eingesetzt, um vierzig goldene Schatullen voller Juwelen, getragen von vierzig schwarzen und vierzig weißen Sklaven, im Palast abzuliefern. Noch vor der Premiere wurde der *Auftrittsmarsch* durch den bekannten *Orientalischen Festmarsch* ersetzt. Die Partitur ist zwar vollständig erhalten, doch Einzelparts sind nie gefunden worden, daher ist es wahrscheinlich, dass die Einspielung durch das Hallé nicht nur die erste Aufzeichnung auf Tonträger, sondern die erste Aufführung dieser Musik überhaupt ist.

David Fanning [Übersetzung Anne Steeb/Bernd Müller]

## SIR MARK ELDER CBE DIRIGENT

Mark Elder wurde im September 2000 Musikdirektor des Hallé. Der Dirigent, der häufig eingeladen wird, mit vielen der führenden Sinfonieorchester und Opernensembles der Welt zu arbeiten, wurde 1989 von der britischen Königin mit dem Orden Commander of the British Empire (CBE) ausgezeichnet und erhielt für seine hervorragende Arbeit mit der English National Opera, wo er zwischen 1979 und 1993 als Musikdirektor tätig war, den Olivier Award. Er war von 1992 bis 1995 Erster Gastdirigent des City of Birmingham Symphony Orchestra und von 1989 bis 1994 Musikdirektor des Rochester Philharmonic Orchestra in den USA. Außerdem hat er als Erster Gastdirigent des BBC Symphony Orchestra und der London Mozart Players gewirkt.

Neben seiner Arbeit mit Orchestern auf der ganzen Welt unterhält Mark Elder enge Beziehungen sowohl zum London Philharmonic Orchestra als auch zum Orchestra of the Age of Enlightenment. Er ist häufig an der Royal Opera Covent Garden in London, an der Metropolitan Opera in New York, an der Opéra National de Paris, der Lyric Opera of Chicago, der Glyndebourne Festival Opera und der Bayerischen Staatsoper in München zu Gast. Weitere Gastspiele haben ihn zu den Bayreuther Festspielen geführt (wo er als erster britischer Dirigent eine Neuinszenierung geleitet hat), nach Amsterdam, Berlin und Sydney. In Zusammenarbeit mit dem Regisseur Barrie Gavin hat er 1994 für BBC TV einen zweiteiligen Film über das Leben und die Musik Verdis gedreht, gefolgt von einem ähnlichen Projekt über Donizetti 1996 fürs deutsche Fernsehen.

Mark Elder hat viele renommierte Einspielungen vorgenommen, darunter Holsts *The Planets* mit der Uraufführung des *Pluto* von Colin Matthews, dem Hauskomponisten des Hallé.

## ANDREW NICHOLSON FLÖTE

Andrew Nicholson erhielt seine Ausbildung an der Chetham's School of Music und ab 1989 am Royal Northern College of Music. 1993 wurde er zum Ersten Flötisten des Hong Kong Philharmonic Orchestra ernannt. Er ist als Gastdirigent mit Orchestern in ganz Großbritannien aufgetreten. 1999 erfolgte Andrews Berufung zum Ersten Flötisten des Hallé.

## HALLÉ

Das Hallé, Großbritanniens ältestes professionelles Sinfonieorchester, wurde von dem Pianisten und Dirigenten Charles Hallé in Manchester gegründet und gab dort 1858 in der Free Trade Hall sein erstes Konzert. Nach Hallés Tod im Jahr 1895 entfaltete das Orchester unter der Leitung herausragender Persönlichkeiten wie Hans Richter, Sir Hamilton Harty und Sir John Barbirolli weiterhin ein dynamisches künstlerisches Dasein. Das Hallé ist und bleibt eines der angesehensten Ensembles in Großbritannien und spielt seit 1996 in der Bridgewater Hall, seinem neuen Domizil in Manchester, wo es rund achtzig Konzerte im Jahr gibt, sowie über fünfzig weitere im eigenen Land und sonstwo auf der Welt.

Im März 2002 hat Mark Elder das Hallé bei einem höchst erfolgreichen Gastspiel in Wien geleitet, was die Londoner Tageszeitung The Times zu dem Kommentar veranlasste: “Manchester United ist nicht das einzige Team der Stadt, das sich in dieser Woche mit den Besten Europas misst, denn [Elder] ist am Hallé offenbar dabei, einen Klang herauszubilden, der ganz unnahahmlich ist”. Weitere Informationen finden Sie auf der Hallé-Website unter [www.halle.co.uk](http://www.halle.co.uk)